

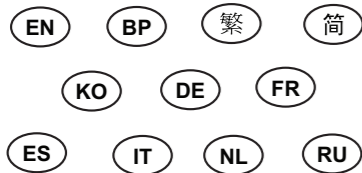


COTS 3.5 mm Earbud Adapter NNTN8309 (For use with Operation Critical and Mission Critical Wireless Push-to-Talk)

Accessories



68012006081-A



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2012 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your hearing can be affected. Hearing damage from loud noises is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing :

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Increase the volume only if you are in noisy surroundings.
- Reduce the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.

SEGURANÇA ACÚSTICA

Exposição a ruídos muito altos de qualquer origem, e por longos períodos pode prejudicar sua audição de maneira temporária ou permanente. Quanto mais alto for o volume do rádio, a audição poderá ser prejudicada mais rapidamente. Às vezes, os danos à audição causados por ruídos muito altos podem não ser detectados no início. Além disso, podem ter efeito cumulativo.

Para proteger sua audição:

- Use o volume mais baixo necessário para executar sua tarefa.
- Só aumente o volume se estiver em ambientes com excesso de ruídos.
- Reduza o volume antes de conectar o monofone ou o fone de ouvido.
- Limite o tempo de uso de monofones ou fones de ouvido com volume alto.
- Ao usar o rádio sem monofones ou fones de ouvido, não coloque o alto-falante do rádio diretamente em contato com seus ouvidos.

音量方面的安全須知

長時間暴露在任何高聲噪音之下可能會暫時或永久損傷您的聽力。無線電設備的音量越高，聽力受損的速度越快。高聲噪音對聽力的損害一開始時或許不易察覺，但日積月累下來便可能造成嚴重影響。

為保護您的聽力：

- 請盡可能使用執行工作所需的最低音量。
- 只有在吵鬧的環境下才調高音量。
- 接上耳機之前先調低音量。
- 減少配戴耳機收聽高音量廣播的時間。
- 使用收音機時若未配戴耳機，請勿直接將收音機的揚聲器貼在您的耳朵上。

声学安全

长时间暴露于来自任何声源的巨大噪声中，可能会对您的听力造成暂时或永久性的影响。对讲机的音量越大，听力就越快受到影响。巨大噪声所导致的听力损害有时在一开始不易被发觉，而且可能具有累积效应。

若要保护您的听力：

- 工作时有必要使用最小音量。
- 仅在嘈杂环境中才增大音量。
- 在连接耳机前，将音量关小。
- 限制在较高音量情况下的耳机使用时间。
- 在使用没有耳机的对讲机时，不要将对讲机的扬声器直接放在耳朵上。

청력 관련 주의사항

장시간 큰 소음에 노출될 경우 일시적으로 또는 영구적으로 청력에 영향이 갈 수 있습니다. 라디오 볼륨이 클수록 청력이 영향을 받는데 걸리는 시간이 단축될 수 있습니다. 큰 소음에 의한 청력 손상은 바로 알 수 없는 경우가 있기 때문에 그 영향이 누적될 수 있습니다.

청력을 보호하려면 :

- 최저 볼륨으로 작업합니다.
- 주변이 시끄러울 때만 볼륨을 높입니다.
- 헤드셋이나 이어피스를 연결할 때는 먼저 볼륨을 낮춥니다.
- 헤드셋이나 이어피스를 높은 볼륨으로 사용하는 시간을 제한합니다.
- 헤드셋이나 이어피스 없이 라디오를 사용할 때는 라디오 스피커를 귀에 직접 대지 마십시오.

SCHUTZ VOR AKUSTISCHER BELASTUNG

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art kann das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen. Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Headset bzw. Kopfhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Headset bzw. Kopfhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Headset bzw. Kopfhörer benutzen.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut, quelle que soit la source, temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive. Plus le volume de votre radio est élevé, plus rapidement la capacité auditive est affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et s'accumuler avant de devenir évidentes.

Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque / une oreillette sur votre radio.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque / d'une oreillette si le niveau de volume est élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque / oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.

SEGURIDAD AUDITIVA

La exposición a ruidos procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen del transceptor, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un efecto acumulativo.

Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Suba el volumen únicamente si está en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar el transceptor sin auriculares, no se ponga el altavoz directamente pegado a la oreja.

SICUREZZA ACUSTICA

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile immediatamente e può avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.

BESCHERMING VAN UW GEHOOR

Langdurige blootstelling aan luid lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen aan kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan een cumulatieve invloed hebben.

Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen hoger in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.
- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.
- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.

АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате воздействия громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить свой слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте продолжительность использования гарнитур и ушных вкладышей с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.

WARNINGS

WARNING

- Headset with microphone required for PTT function.
- No guarantee of sound quality or safety with third party headsets.
- It may be possible to exceed occupational safety limits with third party headsets.

ADVERTÊNCIA

- Fone de ouvido com microfone necessário para função PTT.
- Sem garantia de qualidade de som ou segurança com fones de terceiros.
- É possível exceder limites de segurança ocupacionais com fones de terceiros.

警告

- 啓用 PTT (一鍵通) 功能需要使用帶麥克風的耳機。
- 對於第三方生產的耳機的音質和安全性不作擔保。
- 使用第三方生產的耳機存在違反職業安全限制的可能性。

警告

- 启用 PTT (一鍵通) 功能需要使用带麦克风的耳机。
- 对于第三方生产的耳机的音质和安全性不作担保。
- 使用第三方生产的耳机存在违反职业安全限制的可能性。

경고

- PTT 기능을 위해서는 마이크가 장착된 헤드셋이 필요합니다.
- 다른 제조업체의 헤드셋을 사용하는 경우, 음질이나 안전성을 보장할 수 없습니다.
- 다른 제조업체의 헤드셋은 작업장 안전 기준에서 벗어날 수 있습니다.

WARNING

- Headset mit Mikrofon für PTT-Funktion erforderlich
- Bei Verwendung von Headsets anderer Hersteller wird im Hinblick auf Übertragungsqualität und Schutz vor akustischer Belastung keine Garantie übernommen.
- Die arbeitsschutzrechtlichen Grenzwertvorgaben werden bei Verwendung von Headsets anderer Hersteller u. U. überschritten.

AVERTISSEMENT

- Un casque avec micro est nécessaire pour la fonction PTT.
- Aucune garantie de qualité sonore ou de sécurité avec des casques d'autres marques.
- Avec des casques d'autres marques, les limites de sécurité seront peut-être dépassées.

ADVERTENCIA

- Auriculares con micrófono necesarios para la función PTT.
- No se garantiza ni la calidad del sonido ni la seguridad con auriculares de terceros.
- Es posible que, con auriculares de otros fabricantes, se superen los límites de seguridad laboral.

AVERTENZA

- Per la funzione PTT, sono necessarie delle cuffie con microfono.
- Non è possibile garantire la qualità del suono o la sicurezza con cuffie fornite da terze parti.
- È possibile superare i limiti di sicurezza sul lavoro con cuffie fornite da terze parti.

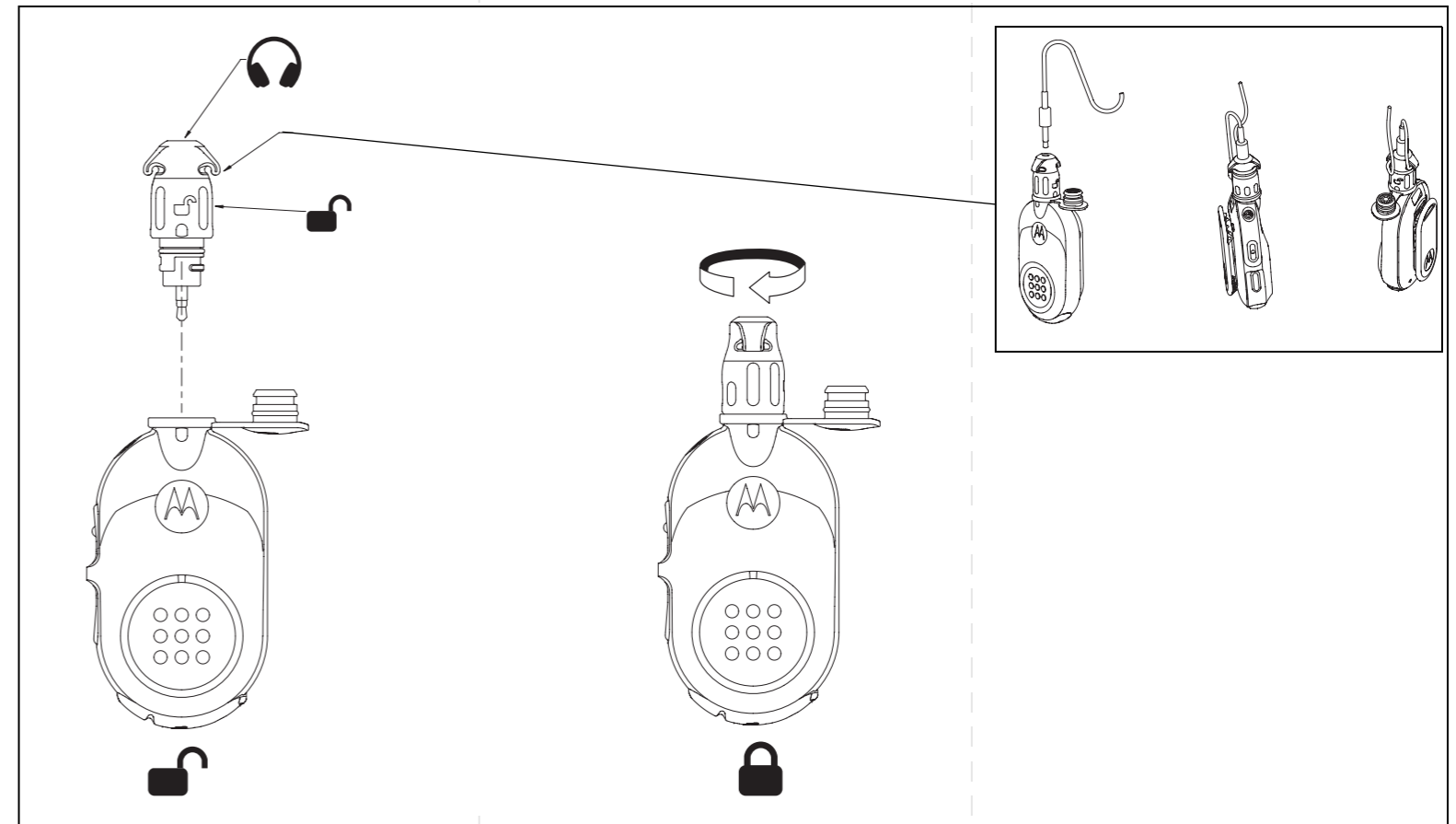
WAARSCHUWING

- Hoofdtelefoon met microfoon vereist voor PTT-functie.
- De geluidskwaliteit of veiligheid kan niet worden verzekerd bij hoofdtelefoons van derden.
- De veiligheidsrichtlijnen worden mogelijk overschreden bij hoofdtelefoons van derden.

предупреждение

- Для функции PTT необходимы наушники с микрофоном.
- При использовании наушников другого производителя гарантия качества звука или безопасности не предоставляется.
- При использовании наушников другого производителя можно превысить уровень рабочей безопасности.

ADAPTER INSTALLATION



CABLE RETENTION

WARNING

The NNTN8309 Earbud Adapter is compatible with Operations Critical Wireless PTT (NNTN8127/NNTN8191) with R01.02.00 software or later, and Mission Critical Wireless PTT (NTN2571) with R01.03.00 software or later. Pods purchased before April 2012 should be updated before use. A software updater can be downloaded at http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

ADVERTENCIA

O adaptador de fone de ouvido NNTN8309 é compatível com dispositivos PTT sem fio de operação crítica (NNTN8127/NNTN8191) com software R01.02.00 ou posterior e PTT sem fio de missão crítica (NTN2571) com software R01.03.00 ou posterior. As bases adquiridas antes de abril de 2012 devem ser atualizadas antes do uso. É possível baixar um software atualizador em http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

警告

NNTN8309 耳塞轉接器在安裝 R01.02.00 及更高版本的軟體後，可與操作關鍵型無線一按通 (NNTN8127/NNTN8191) 相容，而在安裝 R01.03.00 及更高版本的軟體後，則可與任務關鍵型無線一按通 (NTN2571) 相容。在 2012 年 4 月之前購買的 Pods 必須在使用前更新。軟體更新程式可從以下連結下載 http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

警告

NNTN8309 耳塞适配器在安裝 R01.02.00 和更高版本的软件后，可与操作关键型无线一按通 (NNTN8127/NNTN8191) 兼容，而在安裝 R01.03.00 和更高版本的软件后，则可与任务关键型无线一按通 (NTN2571) 兼容。在 2012 年 4 月之前购买的 Pods 必须在使用前更新。软件更新程序可从以下链接下载 http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

경고

NNTN8309 이어버드 어댑터는 R01.02.00 또는 이후 버전 소프트웨어가 설치된 Operations Critical 무선 PTT(NNTN8127/NNTN8191) 및 R01.03.00 또는 이후 버전 소프트웨어가 설치된 Mission Critical 무선 PTT(NTN2571) 와 호환됩니다. 2012 년 4 월 이전에 구매한 PTT 장치는 사용 전 업데이트가 필요합니다. 소프트웨어 업데이트 도구는 다음 경로에서 다운로드할 수 있습니다. http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

WARNING

Der Ohrhöreradapter NNTN8309 ist mit dem einsatzkritischen Wireless PTT (Push-to-Talk)-Modul NNTN8127/ NNTN8191 mit der Softwareversion R01.02.00 oder einer aktuelleren Version bzw. mit dem einsatzkritischen Wireless PTT (Push-to-Talk)-Modul NTN2571 mit der Softwareversion R01.03.00 oder einer aktuelleren Version kompatibel. Vor April 2012 erworbene Adapter sollten vor der Verwendung also aktualisiert werden. Ein Software-Updater steht hier zum Download bereit: http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

AVERTISSEMENT

L'adaptateur NNTN8309 Earbud est compatible avec les PTT sans fil essentiels aux opérations (NNTN8127/ NNTN8191) avec logiciel R01.02.00 ou plus récent et avec le PTT sans fil essentiel à la mission (NTN2571) avec logiciel R01.03.00 ou plus récent. Les appareils PTT achetés avant avril 2012 devraient être mis à jour avant utilisation. Une mise à jour du logiciel peut être téléchargée sur : http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

ADVERTENCIA

El adaptador de auriculares NNTN8309 es compatible con el PTT inalámbrico para operaciones críticas (NNTN8127/ NNTN8191) con la versión de software R01.02.00 o posterior y el PTT inalámbrico para misión crítica (NTN2571) con la versión de software R01.03.00 o posterior. Los auriculares comprados antes de abril del año 2012 deben actualizarse antes de su uso. Puede descargar un actualizador de software desde http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

AVERTENZA

L'Adattatore per microauricolare interno NNTN8309 è compatibile con il PTT Operations Critical Wireless (NNTN8127/ NNTN8191) il cui software è R01.02.00 o superiore, e con il PTT Mission Critical Wireless (NTN2571) il cui software è R01.03.00 o superiore. I Pod acquistati prima di aprile 2012 devono essere aggiornati prima di utilizzarli. Un programma di aggiornamento del software può essere scaricato all'indirizzo http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

WAARSCHUWING

De NNTN8309 Earbud Adapter is compatibel met de Operations Critical Wireless PTT (NNTN8127/NNTN8191) met R01.02.00 software of later, en bedrijfskritische draadloze PTT (NTN2571) met R01.03.00 software of hoger. Pods aangeschaft vóór april 2012 moeten eerst worden aangepast. Een software-updater is te downloaden op http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

предупреждение

Переходник NNTN8309 Earbud совместим с Operations Critical Wireless PTT (NNTN8127/NNTN8191) с ПО версии R01.02.00 или более поздней версии, и с Mission Critical Wireless PTT (NTN2571) с ПО версии R01.03.00 или более поздней версии. Устройства, купленные до апреля 2012 г., необходимо обновить перед использованием. Пакет обновления для ПО можно скачать с сайта http://www.motorola.com/web/Business/Products/Accessories/M%20-%20Q/NTN2570/Documents/_Staticfiles/APS.zip

WARRANTY AND SERVICE SUPPORT

Warranty

Motorola offers a standard one year warranty. Contact your Motorola dealer for detailed information on the standard warranty.

Note: Warranty is void if customer replaces any parts other than replacement parts listed.

Service and Support

Please contact Motorola Customer Care at 1-800-422-4210 (US only) or 1-847-538-8023 (International) for ordering or any technical troubleshooting assistance.